

<<疏通知译史>>

图书基本信息

书名：<<疏通知译史>>

13位ISBN编号：9787208108295

10位ISBN编号：7208108293

出版时间：2012-8

出版时间：上海人民出版社

作者：邹振环

页数：438

字数：406000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<疏通知译史>>

内容概要

邹振环所著的《疏通知译史》收录的是关于16世纪末至20世纪40年代中国近代翻译出版史的28篇论文，分为“译史通述”、“译局专论”、“译家译著”、“译史或问”四编，反映了我近二十多年来有关中国翻译出版史研究的方方面面。

<<疏通知译史>>

作者简介

邹振环

1957年出生于上海，祖籍浙江鄞县。

历史学博士。

现任复旦大学历史系教授、博导、中国古代史教研室主任。

兼任复旦大学中外现代化进程研究中心研究员、香港中文大学翻译研究中心名誉研究员、中国中外关系史学会理事、上海历史学会理事等。

曾任德国埃尔兰根-纽伦堡大学汉学系客座教授、日本关西大学亚洲文化研究中心客座研究员、台湾政治大学访问教授、台北故宫博物院访问学者；多次赴日本、韩国、德国、意大利、澳大利亚、英国等国访学交流。

著有《晚明汉文西学经典：编译、诠释、流传与影响》(2011年)、《西方传教士与晚清西史东渐》(2007年)、《晚清西方地理学在中国——以1815至1911年西方地理学译著为中心》(2000年)、《20世纪上海翻译出版与文化变迁》(2000年)、《影响中国近代社会的一百种译作》(1996年)等论著多种。

博士论文入选全国百篇优秀博士论文(2001年度)，论著多次获上海哲学社会科学优秀著作奖与论文奖。

。

<<疏通知译史>>

书籍目录

自序

第一编 译史通述

晚明至晚清的翻译：内部史与外部史

明清之际的西书中译及其文化意义

送药、求方、窃火：近代西方学术之译述

晚清留日学生与日文西书的汉译活动

民国初期东西译书简论

西书中译史的名著时代在上海形成的原因及其文化意义

抗战时期的翻译与战时文化

西学汉译文献与中国翻译史研究

第二编 译弱专论

墨海书馆《几何原本》的续译与上海新知识运动

京师同文馆及其译书简述

江南制造局翻译馆与近代科技的引进

土山湾印书馆与上海印刷出版文化的发展

大同译书局及其刊行的史学译著

创办初期的商务印书馆与《华英初阶》及《华英进阶》

第三编 译家译著

克虜伯火炮和克虜伯炮书的翻译

黄胜及其《火器略说》

中国近代翻译史上的严复与伍光建

辛亥前杨荫杭著译活动述略

丁福保与“丁氏医学丛书”

冯承钧及其在中国翻译史上的贡献

张元济与共学社

赛珍珠作品最早的译评者伍蠡甫

巴人翻译述论

第四编 译林或问

《瀛环志略》译名试评

近代最早百科全书的编译与清末文献中的狄德罗

西医译著与近代中医界的反省

清末亡国史“编译热”与梁启超的朝鲜亡国史研究

接受环境对翻译原本选择的影响——林译哈葛德小说的一个分析

跋

<<疏通知译史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>